Podcast Studio Pro _User Manual
Page 1, FRONT
420 x 297 mm

iDance HK
iDance International Ltd.
Unit L 6/F., MG Tower,
133 Hoi Bun Road,
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong

iDance Germany
R&M Trading GmbH
Nordwestlter Str 13
21218 Seevetal
Germany

iDance UK
iDance International UK Ltd.
85 Great Portland Street
London W1W 7LT
United Kingdom

WARNING • AVERTISSEMENT • WAARSCHUWING • WARNUNG • ADVERTENCIA • ATTENZIONE • AVISO • ADVARSEL

AVERTISSO: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE. / AVERTISSEMENT: POUR REDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOC ELECTRIQUE, N'EXPOSEZ PAS CE PRODUIT A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE. / WAARSCHUWING: OM HET RISICO OP BRAND OF SCHOK TE VERMINDEREN, DIT PRODUCT NIET BLOOTSTELLEN AAN REGEN OF VOCH / WARNUNG: UM FEUER ODER SCHOCK ZU VERMINDERN, SETZEN SIE DIESES PRODUKT NICHT REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUS / ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA ESTE PRODUCTO A LA LLUVIA O A LA HUMEDAD / ATTENZIONE: PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDIO O SCOSSA, NON ESPORRE QUESTO PRODOTTO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ / AVISO: DE MODO A REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO OU CHOQUE, NÃO EXPONHA ESTE PRODUTO A CHUVA OU HUMIDADE / ADVARSEL: FOR AT REDUCERE RISIKOEN FOR BRAND ELLER STØD, LÆGGE IKKE DETTE PRODUKT FOR REGN ELLER FUGT

CAUTION / MISE EN GARDE / VOORZICHTIGHEID / VORSICHT / PRECAUCIÓN / ATTENZIONE / ADVERTÊNCIA / ADVARSEL

RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN / RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIR / RISICO VAN ELEKTRische SCHOK NIET OPEN / RISIKO EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGES NICHT ÖFFNEN / RIESGO DE SHOCK ELÉCTRICO NO ABRIR / RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA NON APRIRE / RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO. NÃO ABRIR / RISIKO FOR ELEKTRISK STØD, MÅ IKKE ÅBNES

CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR SHOCK, DO NOT REMOVE COVER OR BACK. NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED PERSONNEL! / ATTENTION: POUR REDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOC ELECTRIQUE, N'OUVREZ PAS LE COUVERCLE NI L'ARRIÈRE. AUCUNE PIÈCE RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR. CONFIEZ L'ENTRETIEN AU PERSONNEL QUALIFIÉ / VOORZICHTIG: OM HET RISICO OP BRAND OF SCHOKKEN TE VERMINDEREN, VERWIJDER DE DEKKING OF DE ACHTERKANT NIET. GEEN ONDERDELEN DIE DOOR DE GEBRUIKER KUNNEN WORDEN GEREPAREERD. LAAT ONDERHOUD OVER AAN GEKWALIFICEERD PERSONEEL / ACHTUNG: UM DIE GEFAHR EINES FEUERS ODER EINES ELEKTROSCHOCKS ZU VERMEIDEN, ENTFERNEN SIE KEINE ABDECKUNG ODER RÜCKSEITE. ANDEN KEINE BEDIENUNGSKOMPONENTEN TEILE. WARTEN SIE AUF QUALIFIZIERTES PERSONAL / PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO RETIRE LA CUBIERTA O LA PARTE POSTERIOR. NO HAY PIEZAS REPARABLES POR EL USUARIO EN EL INTERIOR. CONFÍE EL MANTENIMIENTO A PERSONAL CUALIFICADO / ATTENZIONE: PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDIO O SCOSSA, NON RIMUOVERE IL COPERCHIO O IL RETRO. NESSUNA PARTE DI RIPARAZIONE DISPONIBILE DALL'UTENTE. RIVOLGERSI A PERSONALE QUALIFICATO / ADVERTÊNCIA: DE MODO A REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO OU CHOQUE, NÃO REMOVA A TAMPA OU A PARTE TRASEIRA. NÃO EXISTEM PEÇAS REPARÁVEIS PELO UTILIZADOR NO INTERIOR. ENCARREGUE A MANUTENÇÃO A PESSOAL QUALIFICADO / ADVARSEL: FOR AT REDUCERE RISIKO FOR BRAND ELLER STØD, MÅ DÆKSLET ELLER BAGSIDEN IKKE FJERNES. DER ER INGEN DELE INDEN I DEN AV BRUGEREN. KONTAKT KVALIFICERET PERSONALE

PODCAST STUDIO PRO

- User Manual
- Mode d'emploi
- Bedienungsanleitung
- Gebruikershandleiding
- Manual del usuario
- Manuale dell'utente
- Manual do utilizador
- Brugsanvisning

The lightning flash with arrowhead symbol inside an equilateral triangle is intended to alert User of the presence of uninsulated "hazardous voltage" within the product's enclosure, which may be of sufficient magnitude to induce a risk of electric shock to persons. / Le symbole de l'éclair avec une tête de flèche dans un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence de tension dangereuse dans le boîtier, qui peut être d'une ampleur suffisante pour induire un risque de choc électrique. / Het uitroepteken binnenin een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen voor de aanwezigheid van "gevaarlijke spanning" binnen de behuizing van het product, die voldoende is om een risico van elektrische schokken voor personen te vormen. / Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks weist den Benutzer auf die Anwesenheit nicht isolierter gefährlicher Spannung innerhalb der Produktumgebung hin, die ausreichend sein kann, um eine Gefahr von Stromschlägen für Personen zu verursachen. / El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero está para alertar usuarios de la presencia de instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento (servicio) en la literatura que acompaña al producto. / Il simbolo di un punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero avvisa l'utente della presenza di importanti istruzioni di funzionamento e manutenzione (riparazione) nella documentazione allegata al prodotto. / O símbolo do raio que termina numa ponta de seta, dentro de um triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de "voltagem perigosa" não isolada dentro do invólucro do produto, que pode ser de magnitude suficiente para constituir um risco de choque elétrico. / Lynet med pilespidssymbolet i en ligesidet trekant er beregnet til at advare brugeren om tilstedeværelsen af uisoleret "farlig spænding" inden i produktets kabinet, som kan være af en tilstrækkelig styrke til at medføre risiko for elektrisk stød for personer.

The exclamation mark inside an equilateral triangle is intended to alert user of the presence of the important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product. / Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence de maintenance dans le manuel de l'utilisateur. / Het uitroepteken binnenin een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen voor de aanwezigheid van belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies in de gebruiksaanwijzing. / Das Ausrufungszeichen innerhalb des gleichschenkligen Dreiecks weist die Benutzer auf wichtige Anweisungen zu Bedienung und Pflege des Produktes hin. / El símbolo de caja con flecha está para alertar al usuario de la presencia de un "voltaje dañino" no aislado dentro del producto, que puede llegar a ser de una magnitud suficiente para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas. / Il simbolo del punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero avvisa l'utente della presenza di importanti istruzioni di funzionamento e manutenzione (riparazione) nella documentazione allegata al prodotto. / O símbolo de ponto de exclamação dentro de um triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de instruções de operação e manutenção importantes na literatura que acompanha o produto. / Udråbstegnet inden i en ligesidet trekant er beregnet til at advare brugeren om tilstedeværelsen af vigtige betjenings- og vedligeholdelsesinstruktioner i den litteratur, der ledsager produktet.

NOTES / Remarque / Nota / ANMERKUNGEN / Notas / NOTE / NOTAS / NOTER:

- Reorient or relocate the receiving antenna. / Réorienter ou déplacer l'antenne de réception. / Verander de antenne van positie. / Richten Sie die Antenne aus. / Vuelva a orientar o mueva la antena de recepción. / Potrebbe essere necessario riorientare o riposizionare l'antenna ricevente. / Reoriente ou reposicione a antena receptora. / Drej eller flyt den modtagende antenne.
- Increase the separation between the equipment and the receiver. / Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur. / Zet het apparaat verder van de zender af. / Vergrößern Sie den Abstand zwischen Gerät und der Empfänger. / Separe más la equipación del receptor. / Aumentare la distanza tra il dispositivo e il ricevitore. / Aumente a separação entre o equipamento e o recetor. / Øg adskillelsen mellem udstyret og modtageren.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected. / Brancher l'équipement dans une prise sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché. / Sluit het apparaat aan een andere stroomstroomvoer aan dan de zender. / Stecken Sie das Gerät und den Empfänger an unterschiedliche Steckdosen. / Conecte la equipación a un enchufe diferente al que está enchufado el receptor. / Collegare l'apparecchio a una presa appartenente a un circuito diverso rispetto a quello cui è collegato il ricevitore. / Ligue o equipamento a uma tomada elétrica num circuito diferente daquele ao qual o recetor está ligado. / Slut udstyret til en stikkontakt på et andet kredsløb end den modtageren er tilsluttet til.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for assistance. / Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour assistance. / Vraag aan uw dealer of een ervaren radio/TV technicus voor assistentie. / Fragen Sie Ihren Verkäufer oder einen erfahrenen Fernsehtechniker nach Rat. / Consulte al vendedor o un técnico con experiencia en radio/TV para asistencia. / Consultare il proprio rivenditore o un tecnico radio/TV qualificato per ulteriore assistenza. / Consulte o revendedor ou um técnico de rádio/TV experiente para obter assistência. / Kontakt forhandleren eller en erfaren radio/tv-tekniker for at få hjælp.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS • INSTRUCTIONS IMPORTANTE DE SECURITE • BELANGRIJKE VEILIGHEID INSTRUCTIES • WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE • INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES • IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA • INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES • VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

1. Read these instructions. / Lire les instructions / Lees deze instructies / Lesen Sie diese Anleitungen / Lea estas instrucciones / Leggere le presenti istruzioni. / Leia estas instruções / Læs disse brugsanvisninger.
2. Keep these instructions. Read all warnings. / Garder les instructions. / Bewaar deze instructies. Let op alle waarschuwingen. / Verwahren und befolgen Sie diese Anleitungen. / Guarde estas instrucciones. Lea todas las precauciones. / Conservare le presenti istruzioni. Prestare attenzione a tutte le avvertenze. / Guarde estas instruções. Leia todos os avisos. / Gem disse brugsanvisninger. Læs alle advarsler.
3. Follow all instructions. / Tenir compte des avertissements. / Volg deze instructies. / Beachten Sie die Warnung. / Siga todas las instrucciones. / Rispettare tutte le istruzioni. / Siga todas as instruções. / Følg alle instruktioner.
4. Do not use this apparatus near water. / Ne pas utiliser cet appareil près de l'eau. / Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water. / Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser. / No use este aparato cerca del agua. / Non usare il presente apparecchio in prossimità di acqua. / Não utilize este aparelho perto de água. / Brug ikke dette apparat i nærheden af vand.
5. Clean only with dry cloth. / Ne pas utiliser l'appareil près de l'eau. / Maak alleen schoon met een droge doek. / Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser. / Solo lo limpie con trapos secos. / Servirsi solo di panni asciutti per la pulizia. / Limpeza apenas com um pano seco. / Rengør kun med en tør klud.
6. Do not block any ventilation openings. / Nettoyer uniquement avec un chiffon sec. / Blokkeer geen ventilatie openingen. / Blocken Sie die Ventilations-Öffnungen nicht. / No bloquee ninguna de las aberturas de ventilación. / Non ostruire le aperture di ventilazione. / Não bloqueie nenhuma das aberturas de ventilação. / Tildæk ikke nogen af ventilationsåbningerne.
7. Install in accordance with the manufacturer's instructions. / Ne pas bloquer les ouvertures de ventilation. Installer en suivant les instructions du fabricant. / Installeer volgens de aanwijzingen van de fabrikant. / Blockieren Sie keine der Belüftungsausgänge. Installieren Sie das Gerät in Übereinstimmung mit den Anleitungen des Herstellers. / Instale según las instrucciones del fabricante. / Installare in base alle istruzioni del produttore. / Instale de acordo com as instruções do fabricante. / Kun i overensstemmelse med producentens instruktioner.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat. / Ne pas installer près des sources de chaleur telles que radiateurs, bouches de chaleur, poêles, ou autres appareils (amplificateurs compris) produisant de la chaleur. / Niet installeren in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, warmteroosters, kachels of andere apparaten (inclusief versterkers) die warmte produceren. / Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Heizungsklappen, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern), die Wärme erzeugen. / No instale cerca de ninguna fuente de calor como radiadores, registros de calor, hornos u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor. / Non installare l'apparecchio vicino a fonti di calore come caloriferi, griglie di riscaldamento, stufe o altre apparecchiature (amplificatori compresi) che producono calore. / Não instale perto de fontes de radiações, termostatos, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor. / Placer ikke i nærheden af varmekilder, som fx radiatorer, varmerist, ovne eller andre apparater (inklusive forstærkere), der producerer varme.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet. / Ne pas retirer la sécurité de la prise de terre. Une fiche polarisée possède deux lames dont une est plus large que l'autre. Une prise de terre possède deux lames et une broche de mise à la terre. La lame large ou la troisième broche est présente pour votre sécurité. Si la fiche fournie ne rentre pas dans votre prise, consultez un électricien pour faire remplacer la prise obsolète. / Uit de hal hoe stopcontact dat nodig is om dit product aan te sluiten. Als deze niet helemaal in vraag dan aan een electricien voor het vervangen van het verouderde stopcontact. / Entfernen Sie nicht den Schutz des Schutzkontaktsteckers. Ein polarisierter Stecker hat zwei Kontaktstifte, wobei einer breiter als der andere ist. Ein Schutzkontaktstecker hat zwei Kontaktstifte und einen dritten Erdungsstift. Der breite Kontaktstift oder der dritte Stift dient Ihrer Sicherheit. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, wenden Sie sich an einen Elektriker, um diese veraltete Steckdose ersetzen zu lassen. / No elimine la seguridad de la clavija polarizada o de conexión a tierra. Una clavija polarizada tiene dos hojas, una más ancha que el otro. Un enchufe de tierra tiene dos hojas y una clavija de tierra. La hoja ancha de la tercera clavija está para su seguridad. Si el enchufe proporcionado no se puede usar en su enchufe, consulte un electricista para reemplazar el enchufe obsoleto. / Non eliminare la sicurezza della spina polarizzata o con messa a terra. Una spina polarizzata ha due lame di cui una più larga dell'altra. Una spina con messa a terra ha due lame e un polo di messa a terra. La lama più larga o il terzo polo sono presenti per la vostra sicurezza. Se la spina fornita non vanno nella vostra presa, consultare un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta. / Não anule a finalidade de segurança da ficha polarizada ou de ligação à terra. Uma ficha polarizada tem duas lâminas, uma mais larga do que a outra. Uma ficha de ligação à terra tem duas lâminas e um pino de ligação à terra. A lâmina larga ou o terceiro pino são fornecidos para sua segurança. Se a ficha fornecida não for adequada para a sua tomada elétrica, consulte um eletricista para substituição da tomada obsoleta. / Fjern eller blokkerak ikke skringen på det polariserede eller jordforbundne stik. Et polariseret stik har to ben, hvoraf det ene er bredere end det andet. Et jordforbundet stik har to ben og en jordforbindelsesstift. Det brede ben eller det tredje ben er der for din sikkerheds skyld. Hvis det medfølgende stik ikke passer ind i stikkontakten, skal du kontakte en elektriker for udskiftning af den forældede stikkontakt.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus. / Ne pas patiner ou pincer le cordon d'alimentation, en particulier au niveau des fiches, des prises de courant et à l'endroit où il sort de l'appareil. / Voorkom dat het netsnoer wordt beschadigd, / Schützen Sie das Stromkabel so, dass man nicht auf sie treten kann oder sie einklemmen kann, besonders an den Steckern und an der Stelle, an der sie aus dem Gerät herauskommen. / Proteja el cable de corriente de ser pisoteado y dañado especialmente en los enchufes, y donde salen del aparato. / Proteggere il cavo di alimentazione perché non sia calpestato o reso eccessivamente stretto spine, alle prese e nuovo dalla uscita dall'apparecchio. / Proteja o cabo elétrico para que não pise ou aperte, principalmente junto das tomadas, nos componentes e no ponto de saída do aparelho. / Sørg for, at netledningen ikke bliver trådt på eller klemt, især ved stikene ved udgangen fra apparatet.
11. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer. / Utiliser uniquement les accessoires spécifiés par le fabricant. / Gebruik alleen officiële accessoires die door de fabrikant worden aangegeven. / Benutzen Sie nur Zubehör das von dem selben Hersteller hergestellt wurde. / Solo use accesorios especificados por el fabricante. / Usare solo accessori raccomandati dal produttore. / Utilize apenas acessórios especificados pelo fabricante. / Brug kun udstyr/tilbehør, der er specificeret af producenten.
12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over. / Ne pas utiliser avec un chariot, un support, un trépied, une console ou une table autre que ceux spécifiés par le fabricant ou vendus avec l'appareil.Lorsqu'un chariot est utilisé, déplacer l'ensemble chariot/appareil avec précaution afin d'éviter les blessures en cas de chutes. / Wanneer u het product bewegt deze alleen met de bijgevoegde kar bewegen om schade te voorkomen. / Benutzen Sie das Gerät nur mit dem Wagen, Stativ, Halterung und Tisch die vom selben Verkäufer hergestellt wurden oder mit dem Gerät verkauft werden. Wenn ein Wagen benutzt wird, sollte dieser vorsichtig bewegt werden, um Verletzungen durch Umkippen zu vermeiden. / Utilice solo con el carro, soporte, trípode, base o mesa especificados por el fabricante, o vendidos con el aparato. Cuando utilice un carro, tenga cuidado al mover el aparato y carro para evitar daños al caerse. / Usare solo carrelli, sostegni, treppiedi, supporti o tavoli indicati dal produttore o in dotazione con l'apparecchio. In caso di utilizzo di carrelli, prestare attenzione agli spostamenti del sistema carrello/apparecchio per evitare danni in caso di ribaltamento. / Use apenas com o carrinho, suporte, tripé, base ou mesa especificados pelo fabricante, ou vendidos com o aparelho. Quando é utilizado um carrinho, mova o conjunto carrinho/aparelho com cuidado para evitar lesões devido à queda do mesmo. / Anvend kun i sammenhæng med en vogn, et stativ, et bord eller en konsol, der er specificeret af producenten eller er solgt sammen med apparatet. Hvis der bruges en vogn, skal man flytte vogn/apparat-kombinationen med omhu for undgå skader, hvis udstyret vælter.
13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time. / Débrancher l'appareil pendant l'orage ou lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une longue période. / Stuit het apparaat af als er sprake is van onweer of als u het product niet meer gebruikt. / Überlassen Sie jede Wartung einem qualifizierten Servicetechniker. Überlassen Sie jede Wartung einem qualifizierten Servicetechniker. / Desconecte este aparato durante tormentas o cuando no se use durante largos períodos de tiempo. / Disconnettere il cavo dell'alimentazione durante i temporali o per periodi prolungati di inutilizzo. / Desligue este aparelho da tomada durante trovoadas ou quando o não for utilizar durante períodos prolongados. / Tag stikket ud under tordenvejr eller når det ikke skal bruges i længere tid.
14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture does not operate normally, or has been dropped. / Confier toutes réparations à un personnel qualifié. Les réparations sont nécessaires lorsque l'appareil a été endommagé de quelque façon que ce soit, par exemple, si le cordon ou la prise d'alimentation sont endommagés, du liquide a été renversé ou des objets sont tombés à l'intérieur de l'appareil, celui-ci a été exposé à la pluie ou à l'humidité, il ne fonctionne pas correctement ou il est tombé. / Laat reparaties en onderhoud alleen aan erkende personeel over. De hulp van de lokale leverancier is aangewezen om gemonteerd te worden. / Lassen Sie alle Wartungsarbeiten von qualifizierten Servicetechnikern durchführen. Eine Wartung ist erforderlich, wenn das Gerät beschädigt wurde, z. B. wenn Netzkabel oder Stecker beschädigt sind, Flüssigkeit verschüttet wurde oder Gegenstände in das Gerät gefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallengelassen wurde. / Solicite siempre los servicios técnicos de personal cualificado. Se necesita mantenimiento cuando el aparato ha sido dañado de cualquier manera como dicho en el adaptador de corriente, daño de agua o si algún objeto ha caído dentro del aparato, el aparato ha sido expuesto a la lluvia o humedad, no funciona normalmente o ha dejado caer. / Affidare tutti gli interventi di assistenza a personale qualificato. Gli interventi di assistenza sono necessari quando l'apparecchio presenti danni di qualunque tipo, ad esempio al cavo di alimentazione o alla spina, siano caduti da versamenti di liquidi o oggetti sull'apparecchio, esposizione della stesso a pioggia o umidità, il mancato funzionamento o la caduta. / Todas as operações de manutenção deverão ser efectuadas por pessoal qualificado. É necessária manutenção quando o aparelho for danificado de alguma forma, como por exemplo, se o cabo ou a ficha de alimentação estiverem danificados, se tiver sido entornado líquido ou se tiverem caído objectos dentro do aparelho, este for exposto à chuva ou humidade, não funcione normalmente ou for deixado cair. / Henvis al service til kvalificeret servicepersonale. Service er påkrævet, hvis apparatet beskadiges på nogen måde. Det kan fx være, at strømforsyningsledet eller stikket er beskadiget, der er spildt væske eller ført genstande ned i apparatet, at apparatet har været udsat for regn eller fugt, ikke fungerer korrekt eller er blevet tabt.
15. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus. / L'appareil ne doit pas être exposé à des gouttes ou à des éclaboussures et aucun objet rempli de liquide, tels que vases, ne doit être posé sur l'appareil. / Geen objecten gevuld met vloeistoffen bovenop het apparaat plaatsen, zoals vazen, en het apparaat niet blootstellen aan druppels of spatwater. / Das Gerät darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden, und es dürfen keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät gestellt werden. / No debe exponer el aparato a goteos ni salpicaduras y no debe colocar objetos llenos de líquidos, como jarrones, sobre el aparato. / Non esporre l'apparecchio a gocciolamenti o spruzzi e non appoggiare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, ad esempio vasi. / O aparelho não deverá ser exposto a pingos ou salpicos e não deverão ser colocados objectos cheios de líquidos, como jarras, em cima do aparelho. / Apparatet må ikke udsættes for dryp eller stænk, ligesom ingen genstande, der indeholder væsker, som fx vaser, må placeres på det.
16. The battery shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. / La pile ne doit pas être exposée à une chaleur excessive, comme celle du soleil, d'un feu ou autre. / De batterij mag niet worden blootgesteld aan overmatige hitte, zoals zonlicht, vuur of dergelijke. / La batteria non deve essere esposta a calore eccessivo, ad esempio alla luce solare o a fiamme libere. / A bateria não deverá ser exposta a calor excessivo, como a luz solar, chamas ou semelhantes. / Batteriet må ikke udsættes for overdreven varme, som fx fra sollys, åd eller lignende.
17. Use only power supplies listed in the user manual or the instruction manual. Failure to do so may void the warranty. / Ne pas utiliser d'autres blocs d'alimentation que ceux indiqués dans le manuel d'utilisation. Le non-respect de cette consigne peut annuler la garantie. / Gebruik alleen de voedingsbronnen die vermeld staan in de gebruikershandleiding. Als u dit niet doet, vervalt de garantie. / Verwenden Sie nur Netzteile, die in der Bedienungsanleitung aufgeführt sind. Andernfalls erlischt die Garantie. / Utilice solo las fuentes de alimentación que aparecen en el manual del usuario o en el manual de instrucciones. De lo contrario, la garantía podría quedar anulada. / Utilizzare solo gli alimentatori elencati nel manuale utente o nel manuale di istruzioni. In caso contrario la garanzia potrebbe decadere. / Use apenas as fontes de alimentação listadas no manual do utilizador ou no manual de instruções. Caso contrário, a garantia poderá ficar sem efeito. / Brug kun strømforsyninger, der er anført i brugervejledningen eller betjeningsvejledningen. Hvis du ikke gør det, kan garantien bortfalde.
18. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time. / Débrancher l'appareil pendant l'orage ou lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une longue période. / Stuit het apparaat af als er sprake is van onweer of als u het product niet meer gebruikt. / Überlassen Sie jede Wartung einem qualifizierten Servicetechniker. Überlassen Sie jede Wartung einem qualifizierten Servicetechniker. / Desconecte este aparato durante tormentas o cuando no se use durante largos períodos de tiempo. / Disconnettere il cavo dell'alimentazione durante i temporali o per periodi prolungati di inutilizzo. / Desligue este aparelho da tomada durante trovoadas ou quando o não for utilizar durante períodos prolongados. / Tag stikket ud under tordenvejr eller når det ikke skal bruges i længere tid.
19. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture does not operate normally, or has been dropped. / Confier toutes réparations à un personnel qualifié. Les réparations sont nécessaires lorsque l'appareil a été endommagé de quelque façon que ce soit, par exemple, si le cordon ou la prise d'alimentation sont endommagés, du liquide a été renversé ou des objets sont tombés à l'intérieur de l'appareil, celui-ci a été exposé à la pluie ou à l'humidité, il ne fonctionne pas correctement ou il est tombé. / Laat reparaties en onderhoud alleen aan erkende personeel over. De hulp van de lokale leverancier is aangewezen om gemonteerd te worden. / Lassen Sie alle Wartungsarbeiten von qualifizierten Servicetechnikern durchführen. Eine Wartung ist erforderlich, wenn das Gerät beschädigt wurde, z. B. wenn Netzkabel oder Stecker beschädigt sind, Flüssigkeit verschüttet wurde oder Gegenstände in das Gerät gefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallengelassen wurde. / Solicite siempre los servicios técnicos de personal cualificado. Se necesita mantenimiento cuando el aparato ha sido dañado de cualquier manera como dicho en el adaptador de corriente, daño de agua o si algún objeto ha caído dentro del aparato, el aparato ha sido expuesto a la lluvia o humedad, no funciona normalmente o ha dejado caer. / Affidare tutti gli interventi di assistenza a personale qualificato. Gli interventi di assistenza sono necessari quando l'apparecchio presenti danni di qualunque tipo, ad esempio al cavo di alimentazione o alla spina, siano caduti da versamenti di liquidi o oggetti sull'apparecchio, esposizione della stesso a pioggia o umidità, il mancato funzionamento o la caduta. / Todas as operações de manutenção deverão ser efectuadas por pessoal qualificado. É necessária manutenção quando o aparelho for danificado de alguma forma, como por exemplo, se o cabo ou a ficha de alimentação estiverem danificados, se tiver sido entornado líquido ou se tiverem caído objectos dentro do aparelho, este for exposto à chuva ou humidade, não funcione normalmente ou for deixado cair. / Henvis al service til kvalificeret servicepersonale. Service er påkrævet, hvis apparatet beskadiges på nogen måde. Det kan fx være, at strømforsyningsledet eller stikket er beskadiget, der er spildt væske eller ført genstande ned i apparatet, at apparatet har været udsat for regn eller fugt, ikke fungerer korrekt eller er blevet tabt.
20. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus. / L'appareil ne doit pas être exposé à des gouttes ou à des éclaboussures et aucun objet rempli de liquide, tels que vases, ne doit être posé sur l'appareil. / Geen objecten gevuld met vloeistoffen bovenop het apparaat plaatsen, zoals vazen, en het apparaat niet blootstellen aan druppels of spatwater. / Das Gerät darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden, und es dürfen keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät gestellt werden. / No debe exponer el aparato a goteos ni salpicaduras y no debe colocar objetos llenos de líquidos, como jarrones, sobre el aparato. / Non esporre l'apparecchio a gocciolamenti o spruzzi e non appoggiare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, ad esempio vasi. / O aparelho não deverá ser exposto a pingos ou salpicos e não deverão ser colocados objectos cheios de líquidos, como jarras, em cima do aparelho. / Apparatet må ikke udsættes for dryp eller stænk, ligesom ingen genstande, der indeholder væsker, som fx vaser, må placeres på det.
21. The battery shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. / La pile ne doit pas être exposée à une chaleur excessive, comme celle du soleil, d'un feu ou autre. / De batterij mag niet worden blootgesteld aan overmatige hitte, zoals zonlicht, vuur of dergelijke. / La batteria non deve essere esposta a calore eccessivo, ad esempio alla luce solare o a fiamme libere. / A bateria não deverá ser exposta a calor excessivo, como a luz solar, chamas ou semelhantes. / Batteriet må ikke udsættes for overdreven varme, som fx fra sollys, åd eller lignende.
22. Use only power supplies listed in the user manual or the instruction manual. Failure to do so may void the warranty. / Ne pas utiliser d'autres blocs d'alimentation que ceux indiqués dans le manuel d'utilisation. Le non-respect de cette consigne peut annuler la garantie. / Gebruik alleen de voedingsbronnen die vermeld staan in de gebruikershandleiding. Als u dit niet doet, vervalt de garantie. / Verwenden Sie nur Netzteile, die in der Bedienungsanleitung aufgeführt sind. Andernfalls erlischt die Garantie. / Utilice solo las fuentes de alimentación que aparecen en el manual del usuario o en el manual de instrucciones. De lo contrario, la garantía podría quedar anulada. / Utilizzare solo gli alimentatori elencati nel manuale utente o nel manuale di istruzioni. In caso contrario la garanzia potrebbe decadere. / Use apenas as fontes de alimentação listadas no manual do utilizador ou no manual de instruções. Caso contrário, a garantia poderá ficar sem efeito. / Brug kun strømforsyninger, der er anført i brugervejledningen eller betjeningsvejledningen. Hvis du ikke gør det, kan garantien bortfalde.

NOTES / Remarque / Nota / ANMERKUNGEN / Notas / NOTE / NOTAS / NOTER:

- Reorient or relocate the receiving antenna. / Réorienter ou déplacer l'antenne de réception. / Verander de antenne van positie. / Richten Sie die Antenne aus. / Vuelva a orientar o mueva la antena de recepción. / Potrebbe essere necessario riorientare o riposizionare l'antenna ricevente. / Reoriente ou reposicione a antena receptora. / Drej eller flyt den modtagende antenne.
- Increase the separation between the equipment and the receiver. / Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur. / Zet het apparaat verder van de zender af. / Vergrößern Sie den Abstand zwischen Gerät und der Empfänger. / Separe más la equipación del receptor. / Aumentare la distanza tra il dispositivo e il ricevitore. / Aumente a separação entre o equipamento e o recetor. / Øg adskillelsen mellem udstyret og modtageren.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected. / Brancher l'équipement dans une prise sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché. / Sluit het apparaat aan een andere stroomstroomvoer aan dan de zender. / Stecken Sie das Gerät und den Empfänger an unterschiedliche Steckdosen. / Conecte la equipación a un enchufe diferente al que está enchufado el receptor. / Collegare l'apparecchio a una presa appartenente a un circuito diverso rispetto a quello cui è collegato il ricevitore. / Ligue o equipamento a uma tomada elétrica num circuito diferente daquele ao qual o recetor está ligado. / Slut udstyret til en stikkontakt på et andet kredsløb end den modtageren er tilsluttet til.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for assistance. / Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour assistance. / Vraag aan uw dealer of een ervaren radio/TV technicus voor assistentie. / Fragen Sie Ihren Verkäufer oder einen erfahrenen Fernsehtechniker nach Rat. / Consulte al vendedor o un técnico con experiencia en radio/TV para asistencia. / Consultare il proprio rivenditore o un tecnico radio/TV qualificato per ulteriore assistenza. / Consulte o revendedor ou um técnico de rádio/TV experiente para obter assistência. / Kontakt forhandleren eller en erfaren radio/tv-tekniker for at få hjælp.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS • INSTRUCTIONS IMPORTANTE DE SECURITE • BELANGRIJKE VEILIGHEID INSTRUCTIES • WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE • INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES • IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA • INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES • VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

1. Read these instructions. / Lire les instructions / Lees deze instructies / Lesen Sie diese Anleitungen / Lea estas instrucciones / Leggere le presenti istruzioni. / Leia estas instruções / Læs disse brugsanvisninger.
2. Keep these instructions. Read all warnings. / Garder les instructions. / Bewaar deze instructies. Let op alle waarschuwingen. / Verwahren und befolgen Sie diese Anleitungen. / Guarde estas instrucciones. Lea todas las precauciones. / Conservare le presenti istruzioni. Prestare attenzione a tutte le avvertenze. / Guarde estas instruções. Leia todos os avisos